

ERRATA for *Lago de Sangre*

Due to a breakdown in communications when the translator was off exploring remote areas of the southern Andes without access to reliable Wi-Fi, or even electricity, far too many errors went uncorrected. They will be fixed for the next printing, and are as follows:

P 2, line 13: change "la arma" to "el arma"

P 10, line 25: change "mis maletas perteneces" to "las maletas pertenecen"

P 13, line 19: change "agarra a la pierna del niño" to "agarra la pierna del niño"

P 39, line 30: change "serpiente venenosa que salir" to "serpiente venenosa salir"

P 44, line 1: change "servicio en un sacrificio" to "servicio es un sacrificio"

P 45, line 18: change "objeto en sí mismo es el que" to "objeto en sí mismo el que"

P 86, line 5: change "bastardo ése deshizo" to "bastardo ese deshizo"

P 87, line 21: change "al fin están saliendo la gente" to "al fin está saliendo la gente"

P 87, line 27: change "a este turista extranjera" to "a esta turista extranjera"

P 90, line 5: change "atraído" to "atraída"

P 91, line 24: change "Esta grupo es lo" to "Esta agrupación es lo"

P 91, line 26: change "al lo mejor" to "a lo mejor"

P 97, line 25: change "cuando construyes la jaula" to "cuando construyas la jaula"

P 113, line 25: change "conmigo comer helado" to "conmigo a comer helado"

P 113, line 37: change "un gene de preparar café" to "un gen de preparar café"

P 114, line 1: change "no estoy muy seguro" to "no estoy muy segura"

P 129, line 20: change "a las una menos cuarto" to "a la una menos cuarto"

P 129, line 29: change "porque que era un maricón" to "porque era un maricón"

P 130, line 27: change "bendijo a es hijodeputa" to "bendijo a ese hijodeputa"

P 155, line 11: change "Los tenemos todo el tiempo" to "Ocurren todo el tiempo"

P 163, line 36: change "habitación de hotel" to "habitación del hotel"

P 167, line 3: change “por qué dejé Ecuador” to “por qué dejé a Ecuador”

P 173, line 3: change "Campo" to "Campos"

P 175, line 30: change “hacia donde miento” to “hacia donde estoy echada”

P 191, line 14: change “ayudarme ver” to “ayudarme a ver”

P 191, line 21: change “Lastima” to “Lástima”

P 200, line 18: change “si tengo que” to “si tengo que hacerlo”

P 207, line 33: change “este era un arma asesina” to “esta era un arma asesina”

P 208, line 15: change “que no me de dengue” to “que no me dé dengue”

P 211, line 12: change “extendido” to “extendidos”

P 229, line 7: change “Tranquilo. No es tiempo de” to “Tranquila. No es tiempo de”

P 234, line 3: change “todas los demás amas” to “todas las demás amas”

P 243, line 32: change “hablamos algunas palabras” to “hablar algunas palabras”

P 247, line 21: add a period after second “No puede ser”

P 263, line 30: change “voy volver con ella” to “voy a volver con ella”

P 280, line 17: change “un pequeña oficina” to “una pequeña oficina”

P 296, line 20: change “de propiedad y les que les” to “de propiedad y que les”

P 297, line 20: change “el barba” to “la barba”

P 298, line 12: change “¿Que pasó?” to “¿Qué pasó?”

P 311, line 25: change “a tiempo para que ver” to “a tiempo para ver”

P 317, line 24: change, “qué diablos estás haces tú” to “qué diablos haces tú”

P 322, line 30: change “¿Porqué?” to “¿Por qué?”

P 325, line 2: change “dónde está el” to “dónde está él”

P 326, line 10: change “sabes que significas” to “sabes qué significas”

P 339, line 10: change “todo la maldita caja” to “toda la maldita caja”

P 342, line 5: change “es parte de su trabajo” to “es parte de el trabajo”

P 346, line 8: change “valla metálico” to “valla metálica”

P 348, line 36: change “Tiro con los diente” to “Tiro con los dientes”

